



n.a.k.v.i.s

Nacionalna agencija Republike Slovenije  
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenian Quality Assurance Agency  
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA  
Evropski socialni sklad

Številka: 6033-164/2014/24

Zveza: 6033-83/2014, 6033-85/2014, 6033-88/2014, 6033-91/2014, 6033-92/2014, 6033-94/0124, 6033-95/2014, 6033-96/2014, 6033-97/2014

Datum: 21. 1. 2016

Svet Nacionalne agencije Republike Slovenije za kakovost v visokem šolstvu je na podlagi sedme alineje enajstega odstavka 51. h člena in petega odstavka 51. r člena Zakona o visokem šolstvu (Uradni list RS, št. 32/2012-UPB7, 40/2012-ZUJF, 57/2012-ZPCP-2D, 109/2012 in 85/2014; v nadaljnjem besedilu: ZViS) v zadevi podaljšanja akreditacije enopredmetnih študijskih programov prve stopnje »Slovenski jezik in književnost«, »Germanistika«, in dvopredmetnim študijskim programom prve stopnje »Madžarski jezik s književnostjo«, »Nemški jezik in književnost«, »Angleški jezik in književnost«, »Slovenski jezik in književnost«, »Prevodoslovne študije – angleščina« (v postopku reakreditacije preimenovan v Medjezikovne študije – angleščina), »Prevodoslovne študije – madžarščina« (v postopku reakreditacije preimenovan v Medjezikovne študije – madžarščina) in »Prevodoslovne študije – nemščina« (v postopku reakreditacije preimenovan v Medjezikovne študije – nemščina) Filozofske fakultete Univerze v Mariboru, začeti na zahtevo Univerze v Mariboru, Slomškov trg 15, 2000 Maribor, ki jo zastopa rektor prof. dr. Igor Tičar, na svoji 97. seji, 21. 1. 2016, sprejel naslednjo

## DOPOLNILNO ODLOČBO

1. Svet Nacionalne agencije Republike Slovenije podaljša akreditacijo univerzitetnim dvopredmetnim študijskim programom Madžarski jezik s književnostjo, Medjezikovne študije - angleščina, Medjezikovne študije - nemščina ter Medjezikovne študije - madžarščina, Filozofske fakultete Univerze v Mariboru za sedem let.
2. Nastali stroški v tem postopku so breme agencije.

## Obrazložitev:

Univerza v Mariboru, Slomškov trg 15, 2000 Maribor, (v nadaljevanju: vlagatelj), je svetu Nacionalne agencije Republike Slovenije za kakovost v visokem šolstvu (v nadaljevanju: svet agencije) dne 25. 9. 2014 posredovala vloge za podaljšanje akreditacije enopredmetnim študijskim programom prve stopnje »Slovenski jezik in književnost«, »Germanistika«, in dvopredmetnim študijskim programom prve stopnje »Madžarski jezik s književnostjo«, »Nemški jezik in književnost«, »Angleški jezik in književnost«, »Slovenski jezik in književnost«, »Prevodoslovne študije – angleščina«, »Prevodoslovne študije – madžarščina« in »Prevodoslovne študije – nemščina« Filozofske fakultete Univerze v Mariboru.

Na 93. seji, 17. 9. 2015, je svet odločal o podaljšanju akreditacije in izdal delno odločbo za enopredmetna študijska programa prve stopnje »Germanistika« in »Slovenski jezik in književnost« ter dvopredmetnim študijskim programom prve stopnje Nemški jezik in književnost«, »Angleški jezik in književnost« in »Slovenski jezik in književnost«.

25.9.2015 in 17.12.2015 je svet pozval vlagatelja, da se opredeli do vseh priložnosti za izboljšanje, ki so navedene v poročilu skupine strokovnjakov in naj pripravi akcijski načrt.





n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije  
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency  
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA  
Evropski socialni sklad

Vlagatelj je 1.12. 2015 poslal obvestilo o spremembi imena programov in posledično tudi spremembi strokovnih naslovov za sledeče zadevne študijske programe prve stopnje: »Prevodoslovne študije – angleščina«, »Prevodoslovne študije – madžarščina« in »Prevodoslovne študije – nemščina«, saj je skupina ob evalvacijskem obisku predlagala spremembo imen programov in strokovnih naslovov. Programi so se namreč prvotno imenovali Medjezikovne študije - angleščina, Medjezikovne študije - nemščina ter Medjezikovne študije – madžarščina, od leta 2014 naprej pa so se preimenovali v »Prevodoslovne študije – angleščina«, »Prevodoslovne študije – madžarščina« in »Prevodoslovne študije – nemščina«, zaradi lažje prepoznavnosti, kar skupina strokovnjakov označi kot vsebinsko nepravilnost. Posledično se je spremenil tudi strokovni naslov, ki ga pridobijo diplomanti.

11.1.2016 vlagatelj pošlje pripravljen akcijski načrt.

Na 97. seji, 21.1.2016, je svet odločal o podaljšanju akreditacije dvopredmetnim študijskim programom prve stopnje Madžarski jezik s književnostjo in programov, ki so bili od 1.12.2015 že preimenovali v Medjezikovne študije - angleščina, Medjezikovne študije - nemščina ter Medjezikovne študije – madžarščina.

Programi, ki so navedeni v izreku tega sklepa so univerzitetni dvopredmetni študijski programi prve stopnje, ki trajajo 3 leta, ovrednoteni so z 90 ECTS. Sedež zavoda je na Koroški cesti 160, 2000 Maribor, kjer se izvaja pedagoški proces.

**Dvopredmetni študijski program prve stopnje Madžarski jezik s književnostjo** traja tri leta in je po ISCED klasifikaciji uvrščen v humanistične vede (22). Študijski program nima smeri niti modulov. Po klasifikaciji KLASIUS-P se uvršča v področje 2229 (drugi tuji jeziki), po Frascati prav tako v humanistične vede. Strokovni naslov diplomanta oz. diplomant madžarskega jezika s književnostjo (UN) in ... / diplomantka madžarskega jezika s književnostjo (UN) in..., okrajšava: dipl. madž. jez. s knjiž. (UN) in....

**Dvopredmetni študijski program prve stopnje Medjezikovne študije - angleščina** traja tri leta in je po ISCED klasifikaciji uvrščen v humanistične vede (22). Študijski program nima smeri niti modulov. Po klasifikaciji KLASIUS-P se uvršča v področje 2222 (študij tujih jezikov), po Frascati prav tako v humanistične vede. Strokovni naslov diplomanta oz. diplomantke je diplomant medjezikovnih študij - angleščina (UN) in ... / diplomantka medjezikovnih študij - angleščina (UN) in ..., okrajšava: dipl. medjez. št. - angl. (UN) in ....

**Dvopredmetni študijski program prve stopnje Medjezikovne študije - nemščina** traja tri leta in je po ISCED klasifikaciji uvrščen v humanistične vede (22). Študijski program nima smeri niti modulov. Po klasifikaciji KLASIUS-P se uvršča v področje 2222 (študij tujih jezikov), po Frascati prav tako v humanistične vede. Strokovni naslov diplomanta oz. diplomantke je diplomant medjezikovnih študij - nemščina (UN) in ... / diplomantka medjezikovnih študij - nemščina (UN) in ..., okrajšava: dipl. medjez. št. - nem. (UN) in ....

**Dvopredmetni študijski program prve stopnje Medjezikovne študije – madžarščina** traja tri leta in je po ISCED klasifikaciji uvrščen v humanistične vede (22). Študijski program nima smeri niti modulov. Po klasifikaciji KLASIUS-P se uvršča v področje 2222 (študij tujih jezikov), po Frascati prav tako v humanistične vede. Strokovni naslov diplomanta oz. diplomantke je diplomant medjezikovnih študij - madžarščina (UN) in ... / diplomantka medjezikovnih študij - madžarščina (UN) in ..., okrajšava: dipl. medjez. št. - madž. (UN) in ....

Svet agencije je v postopku v skladu z 51. r členom Zakona o visokem šolstvu (Uradni list RS, št. 32/2012-UPB7, 40/2012-ZUJF, 57/2012-ZPCP-2D in 109/2012; v nadaljevanju:





n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije  
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency  
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA  
Evropski socialni sklad

ZViS) imenoval skupino strokovnjakov za presojo izpolnjevanja pogojev za podaljšanje akreditacije študijskih programov vlagatelja. Skupina strokovnjakov v sestavi:

- dr. Nike Kocijančič Pokorn, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, predsednica,
- dr. Andreja Žele, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, članica
- dr. Zrinjka Glovacki Bernardi, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, članica
- Nejc Iljevec, študent,

je dne 12. 3. 2015 in 13. 3. 2015 opravila evalvacijski obisk in 17. 4. 2015 oddala skupno evalvacijsko poročilo. Dne 3. 6. 2015 je vlagatelj podal odziv na skupno poročilo skupine strokovnjakov, dne 7. 7. 2015 pa je skupina strokovnjakov oddala končno evalvacijsko poročilo. Skupina strokovnjakov je evalvacijsko poročilo pripravila na podlagi samoevalvacijskega poročila vlagatelja, prejete dokumentacije in opravljenega ogleda.

Področja presoje študijskega programa v postopku podaljšanja akreditacije študijskega programa določa 25. člen Meril, in sicer: vpetost v okolje (27. člen), delovanje visokošolskega zavoda (28. člen), kadri (29. člen), študenti (30. člen), materialni pogoji (31. člen), zagotavljanje kakovosti, inovativnosti in razvojne naravnosti (32. člen), organizacija in izvedba izobraževanja. Napredek se ugotavlja po kriterijih, ki jih opredeljuje 26. člen Meril.

Pri področju presoje **Vpetost v okolje** skupina strokovnjakov ugotavlja, da zavod sicer spremlja zaposljivost in zaposlenost svojih diplomantov na programih, ki jih izvaja.

Pri pregledu vpetosti v okolje univerzitetnega študijskega programa Madžarski jezik s književnostjo in Medjezikovne študije - madžarščina, Medjezikovne študije - nemščina, Medjezikovne študije - angleščina skupina strokovnjakov sicer ugotavlja načelno zavezanost k sodelovanju z okoljem, vendar ta na dodiplomski stopnji študija ni tako izrazita. Glede na posredovane podatke se zdi (točnih podatkov dokumentacija ne navaja), da se velika večina diplomantov vpiše na drugo stopnjo, in sicer na magistrski študij Prevajanje.

Pri medjezikovnih študijah podatkov o zaposlitvi tistih, ki se ne vpišejo na drugo stopnjo, priložena dokumentacija ne podaja. Navedeno je sicer, npr. na str. 8 (Predlog za akreditacijo), da se delež diplomantov zaposli v evropskih inštitucijah, vendar pa dokumentacija ne podaja nobenih podatkov, koliko diplomantov z nazivom diplomant medjezikovnih študij je dejansko našlo zaposlitev v kateri izmed evropskih inštitucij.

Skupina strokovnjakov svetuje, da velja v finančnem smislu resno razmišljati o razširitvi študija s smerjo za poučenje madžarščine kot drugega/tujega jezika. Temu ustrezna bi bila potem tudi širitev kadra in morebitna posledična razbremenitev dosedanjih profesorov.

Glede na transparentnost podatkov bi bilo dobro vzpostaviti sistem sledenja diplomantov in analize zaposlitvenih možnosti diplomantov po posameznih programih in ne zgolj za celotno fakulteto oz. univerzo. Pri navajanju zaposlitvenih možnosti in podatkov, pridobljenih z Zavoda RS za zaposlovanje, bi moral zavod navajati le podatke za diplomante na programih, ki jih izvajajo. Priporočljivo bi bilo tudi, če bi poskrbeli za delovanje kluba alumnov, in sicer po posameznih programih in ne zgolj za celotno fakulteto.

Svet agencije se strinja z ugotovitvami skupine strokovnjakov, da vlagatelj načeloma izpolnjuje vse točke 27. člena Meril, ki se nanašajo na Vpetost v okolje, vendar od vlagatelja pričakuje, da sledi priporočilom skupine strokovnjakov ter v čim krajšem času pripravi akcijski načrt za doseganje strateških ciljev in vizije.





n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije  
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency  
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA  
Evropski socialni sklad

Na področju **Delovanja zavoda** skupina strokovnjakov ugotavlja, da sta poslanstvo in vizija zavoda jasno izoblikovana in javno dostopna prek spletne strani. Notranja organiziranost zavoda je jasna, prav tako so jasne opredelitve nalog in dolžnosti vseh zaposlenih in študentov. Klasifikacija delovanja po ISCED, KLASIUS in FRASCATI je ustrezna. Zavod navaja podatke o zadostnem številu raziskovalnih projektov, ki so povezani z znanstveno disciplino prevodoslovje.

Pri obravnavanih študijskih programih Medjezikovne študije – angleščina/nemščina/madžarščina, raziskovalna dejavnost učiteljskega kadra bi sicer lahko bila bolj intenzivna, le dva učitelja namreč izpolnjujeta pogoje ARRS za vodjo projektov, vendar je to glede na preobremenjenost učiteljev s pedagoško dejavnostjo razumljiva.

Iz dokumentacije je razvidno, da so na Oddelku za prevodoslovje zaposlene le 3 docentke in 2 lektorici, kar pomeni, da večino programa izvajajo učitelji in visokošolski sodelavci z drugih oddelkov FF UM. Dvom o tem, da zunanji sodelavci ne bi bili zavezani programu na drugem oddelku, tako sodelavci z drugih oddelkov kot zaposleni na oddelku zavračajo. Vsi, ki sodelujejo na programu, imajo ustrezne habilitacije in ustrezajo programskim zahtevam. Na Oddelku za slovanske jezike in književnosti je zaposlenih 16 učiteljev, in sicer: 6 rednih profesorjev, 4 izredni profesorji, 4 docenti, 2 lektorja. Ti učitelji tudi izvajajo oba programa. Vsi, ki sodelujejo na programu, imajo ustrezne habilitacije in ustrezajo programskim zahtevam. Ni dobro, da gredo tako kadri kot dejavnosti v smer redukcij. Skupina strokovnjakov predlaga bolj konkretno izkazano in posledično tudi intenzivnejšo povezavo z deležniki iz gospodarstva.

Kadrovska okrepitev Oddelka za prevodoslovje bi bila v luči števila programov, ki jih Oddelk izvaja (na dodiplomski ravni izvaja tri programe), nujna. Glede na podatke iz dokumentacije je razvidno, da je zavod zaradi poostrenih varčevalnih ukrepov povečal število študentov v skupinah glede na normative, ki so bili vzpostavljeni v preteklosti s strani državnih organov. Tako je minimalno število študentov v lektorskih skupinah iz 15 študentov povečano na 20 študentov na skupino. Dobro bi bilo, če bi zavod po izhodu iz najbolj perečih finančnih težav premislil, v kolikšni meri takšno povečanje vpliva na kvaliteto pouka.

Kadrovska struktura Oddelka za prevodoslovje tudi kaže, da na Oddelku ni izrednih in rednih profesorjev. Zavod bi se moral zavzemati za to, da omogoči čimprejšnje napredovanje učiteljev na Oddelku, tako da bo vzpostavljena habilitacijska piramida, ki bo zagotavljala kontinuirano ustrezno kadrovsko zasedbo na programu.

Svet agencije sledi ugotovitvam skupine strokovnjakov in ugotavlja, da vlagatelj sicer izpolnjuje vse točke 28. člena Meril, ki opredeljujejo delovanje zavoda, vendar je v luči zasledovanja napredka in kakovosti zavoda potrebno slediti podanim priporočilom za izboljšanje, zato bi se zavod moral zavzemati za to, da zagotovi učiteljem in sodelavcem okolje, v katerem se bodo lahko v večji meri posvečali raziskovalni dejavnosti in omogoči čimprejšnje napredovanje učiteljev na Oddelku, tako da bo vzpostavljena habilitacijska piramida, ki bo zagotavljala kontinuirano ustrezno kadrovsko zasedbo na programih.

Pri področju **Kadri** za dvopredmetni študijski program **Medjezikovne študije – madžarščina** sta struktura in število podpornih delavcev ustrezni in zagotavljata kakovostno podporo za izvajanje študijskih programov; na predlagateljici je zaposlenih več oseb, ki so odgovorne za študentske zadeve.

Skupina strokovnjakov zapiše, da na programu sodeluje 20 učiteljev: 4 učiteljice so habilitirane za prevajanje oz. prevodoslovje, ostali pa slovenski jezik, madžarski jezik, nemško književnosti, madžarsko književnost, angleško in ameriško književnost, filozofijo,





n.a.k.v.i.s

Nacionalna agencija Republike Slovenije  
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenian Quality Assurance Agency  
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA  
Evropski socialni sklad

umetnostno zgodovino, računalništvo v izobraževanju, poljski jezik, ruski jezik, italijanski in francoski jezik. Večina zgoraj naštetih sodelavcev izvaja izbirne predmete. Od 20 učiteljev ima 1 učiteljica naziv rednega profesorja, 5 izrednih profesorjev, 6 docentov in 8 lektorjev.

Vsi učitelji imajo veljavne izvolitve.

Na osnovi podrobnejšega pregleda dodatne dokumentacije o pedagoških obremenitvah posameznih sodelavcev so ugotovili, da velika večina učiteljev izvaja večje število kontaktnih ur, kot jih predvidevajo zakonsko določeni normativi (in sicer v 63. členu ZVIS).

Zaradi posebnega izračunavanja neposredne pedagoške obveznosti, ki je bilo vpeljeno kot poseben varčevalni ukrep, določeni učitelji izvedejo veliko več od predvidenih 6 do 8 kontaktnih ur tedensko. Iz dokumentacije je razvidno, da na primer doc. dr. Tomaž Onič, dr. Brigita Kacjan, izr. prof. dr. Marjan Krašna, red. prof. dr. Silvija Borovnik, red. prof. dr. Jožica Čeh Steger, red. prof. dr. Irena Stramljič Breznik, red. prof. dr. Miran Štuhec vsi izvajajo več kot 8 kontaktnih pedagoških ur tedensko. Najbolj ekstremen primer je primer red. prof. dr. Rudaš, ki izvaja 20 kontaktnih ur tedensko, plačilo, ki ga dobi, pa ne dosega obremenitve 7 kontaktnih ur tedensko. V dokumentaciji je navedeno, da na primer zgolj na študijskem programu prve stopnje Madžarski jezik s književnostjo (Predlog za akreditacijo, str. 7) skupaj s kolegico red. prof. dr. Kollath (ki izvaja 19 ur tedensko) izvedeta 37 obveznih in izbirnih vsebin.

Kot priložnost za izboljšanje skupina strokovnjakov navaja, da bi bilo priporočljivo poskrbeti za zagotavljanje okolja, v katerem bo omogočeno napredovanje sodelavcev na programu, in tako poskrbeti za kvalitetno kadrovsko strukturo.

Nujno bi bilo razbremeniti učitelje, ki sedaj izvajajo večje število kontaktnih ur na programu. Prevelika (v nekaterih primerih celo ekcesna) obremenitev posameznih učiteljev prav gotovo vpliva na kvaliteto pouka in posledično na uspešnost pridobivanja kompetenc na programu. Vlagatelj odgovarja, da si prizadevajo za razbremenitev učiteljev, vendar je ob neprestanem krčenju materialnih sredstev visokemu šolstvu in zaradi restriktivnih ukrepov pri zaposlovanju to zelo težko.

Vlagatelj odgovarja, da Filozofska fakulteta poskuša ta problem reševati z ustrezno habilitiranimi zunanji sodelavci, obenem pa se trudi za zaposlitev potrebnih sodelavcev. Navajajo tudi, da je Filozofska fakulteta Univerze v Mariboru že v lanskem letu pričela s postopkom Sprememb in dopolnitev navedenih Meril, letos pa so bila že obravnavana na Senatu Filozofske fakultete Univerze v Mariboru, in sicer je Senat Filozofske fakultete Univerze v Mariboru na svoji 3. izredni seji, dne 30. 03. 2015, sprejel nova Merila za vrednotenje dela visokošolskih učiteljev in sodelavcev Filozofske fakultete Univerze v Mariboru, na podlagi katere je odpravil vrednotenje neposredne pedagoške obveznosti s faktorji. Merila so bila v skladu s tretjim odstavkom 6. člena Meril za vrednotenje dela visokošolskih učiteljev in sodelavcev Univerze v Mariboru A5/2005-2 BB (Obvestila UM št. XXIII-2-2005, XXVII-2-2009 in XXVII-7-2009), že tudi posredovana Senatu Univerze v Mariboru, v podajo soglasja, saj si je članica Univerze v Mariboru dolžna pridobiti soglasje Senata Univerze v Mariboru in tako Merila članice stopijo v veljavo po prejemu soglasja.

Oddelek je z namenom izboljšanja kakovosti izvedbe programov k sodelovanju povabil dodatne izvajalce nekaterih predmetov, in sicer gostujoče strokovnjake: doc. dr. Ildiko N.





n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije  
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency  
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA  
Evropski socialni sklad

Csaszi, prof. dr. Istvan Lanstyak, doc. dr. Attila Benó, doc. dr. Zoltan Virag, prof. dr. Beata Thomka, red. prof. dr. Eva Hozsa.

Vlagatelj zapiše, da se zavedajo, da bi bilo dobro razširiti program madžarščine na učenje madžarščine kot tujega jezika, oz. pripraviti program Hungarologije, ki je namenjen širši populaciji, saj bi se v ta program lahko vpisali študentje, ki niso naravni govorniki madžarščine. S pripravo tega programa, bi omogočili večji vpis. Program Hungarologije že pripravljajo.

Svet agencije ugotavlja, da zavod izpolnjuje predpisane kriterije iz 29. člena Meril, kot predlog pa dodaja, da je potrebno posebno pozornost nameniti konkretiziranju predlaganih rešitev skupine strokovnjakov in napore usmeriti k zmanjšanju obremenitev posameznih sodelavcev.

Pri področju presoje **Študenti** zavod vključuje študente na različnih področjih procesa zagotavljanja kakovosti ter upošteva njihova mnenja in predloge. Študentje so ustrezno organizirani in sodelujejo v organih upravljanja. Imajo možnost opozarjati na pomanjkljivosti in vplivati na reševanje morebitnih težav, zato se je program že večkrat v zadnjih letih spremenil. Pri spremembah se upoštevajo tudi predlogi in pobude študentov. Formalno študenti sodelujejo pri vrednotenju in posodabljanju izvajanja študijskega programa preko anket, ki se izvajajo na ravni UM.

Na zavodu je urejeno priznavanje znanj pridobljenih na drugih zavodih, prav tako se študentom nudijo storitve, povezane z vpisom in študijem. Tutorski sistem na fakulteti dobro deluje in predstavlja bistven člen med študenti in visokošolskimi učitelji. Tutorji se pojavljajo v vlogi informatorjev posameznega oddelka. Poznavanje tutorskega dela in tutorjev med študenti je dobro.

Zavod aktivnosti v povezavi s poklicnim svetovanjem izvaja v sklopu Kariernega centra FF UM. Na nivoju zavoda obstaja alumni klub, a ta ne deluje aktivno. Iz razgovorov je bilo razbrati, da se zavod zaveda problema neaktivnosti kluba, zato so že pričeli z aktivnostmi, ki bodo spremenile obstoječe stanje.

Iz razgovorov s študenti je bilo razbrati, da Alumni klub ni v resnici zaživel, zato predlagajo, da se klubi organizirajo na nivoju programa in ne nivoju zavoda.

Vlagatelj se odzove na priporočilo o mednarodni mobilnosti študentov, tako da odgovori, da se ves čas zavzemajo in spodbujajo študente k izmenjavi in bodo tudi v bodoče več pozornosti namenili mednarodnim izmenjavam, saj trenutno ugotavljajo, da se študenti zaradi večje želje po čim prejšnjem zaključku študija, programov mobilnosti ne udeležujejo radi.

Svet agencije ugotavlja, da zavod izpolnjuje predpisane kriterije iz 30. člena Meril.

Na področju presoje **Materialni pogoji** skupina strokovnjakov zapiše, da so razpoložljive materialne razmere zadovoljive. Zavod se v okviru razpoložljivih finančnih možnosti trudi posodabljati predvsem opremo, medtem ko na funkcionalnost starejše zgradbe, v kateri se izvaja študijski program, nima večjega vpliva.

Prostori in oprema so načeloma ustrezni za izvajanje predlaganega programa. Iz dokumentacije je razvidno, da so prostori prilagojeni potrebam študentov s posebnimi





n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije  
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency  
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPHVAJAJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA  
Evropski socialni sklad

potrebami. Prav tako je iz dokumentacije razvidno, da se predlagateljica financira pretežno iz proračunskih sredstev MIZŠ.

Na fakulteti je na razpolago brezžično internetno omrežje, v računalniških učilnicah je število računalnikov manjše od števila študentov v polno zasedenih skupinah. Obisk prostorov in dokumentacija kažeta, da ima zavod knjižnico in ustrezen dostop do študijskega gradiva.

Skupina evalvatorjev je na osnovi poslane dokumentacije in obiska zavoda ugotovila, da je zavod univerzitetni študijski program Medjezikovne študije – nemščina od prve akreditacije večkrat spreminjal. Skupini evalvatorjev je bila poslana dokumentacija, iz katere je bilo razvidno, da je zavod spreminjal število kontaktnih ur pri posameznih predmetih, kar ni vplivalo na pridobitev prvotno opredeljenih ciljev in kompetenc. Iz pogovorov na obisku zavoda in iz dokumentacije pa je razvidno, da je zavod vpeljal še dodatne spremembe, in sicer je:

a) spremenil ime programa.

b) spremenil naslov, ki ga pridobijo diplomanti na programu

Izvajalci obveznih in izbirnih predmetov imajo vsi ustrezno habilitacijo, vendar večina izmed njih izvaja večje število kontaktnih ur, kot je to predvideno z zakonodajo (podrobneje glej spodaj pri točki Kadri). Urniki so usklajeni in omogočajo študentom dejavno sodelovanje pri pouku.

V programu je v 3. letniku v 5. semestru predmet »Uvod v simultano in konsekutivno tolmačenje – nemščina/angleščina/madžarščina«. Učni načrt teh predmetov navaja pri vsebini predmeta naslednje:

- Simultano tolmačenje: predstavitev osnovnih tehnik.
- Kabine za simultano tolmačenje: predstavitev dela v kabinah za simultano tolmačenje.
- Tolmačenje: konsekutivno in simultano tolmačenje manj zahtevnih besedil v iz nemščine/angleščine/madžarščine v slovenščino ter obratno.

Med vsemi obravnavanimi programi Medjezikovne študije – angleščina, Medjezikovne študije – nemščina in Medjezikovne študije – madžarščina je med cilji navedeno naslednje: »Cilj tega predmeta je dati znanje o osnovah konsekutivnega, simultanega in šepetanega tolmačenja, seznaniti študente s tehniko zapisovanja, vzpodbuditi sposobnosti slušnega razumevanja, pomnjenja in retoričnih kompetenc, dati znanje za konsekutivno, simultano in šepetano tolmačenje manj zahtevnih besedil, npr. krajših pozdravnih nagovorov, poslovnih pogovorov, poslovnih pogajanj, delavnice ipd., seznaniti študente z delom v kabini za simultano tolmačenje in zahtevami, ki jih morajo izpolnjevati na trgu.«

Zadevni univerzitetni študijski programi imajo v programu predmet »Uvod v simultano in konsekutivno tolmačenje«, za kar potrebuje delujoče kabine za tolmačenje, in predmete »Prevajalska orodja«, »Lektorat iz prevajanja 1«, »Lektorat iz prevajanja 2« in »Lektorat iz prevajanja 3«, za katere je potrebna delujoča računalniška učilnica. Ob pregledu prostorov je skupina evalvatorjev ugotovila, da ima zavod eno računalniško učilnico (14 delujočih računalnikov) in en fonolaboratorij (16 delujočih računalnikov), kar zadostuje za potrebe vpisanih študentov.





n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije  
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency  
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA  
Evropski socialni sklad

Simultano tolmačenje pomeni tolmačenje v kabinah za tolmačenje. Iz dokumentacije in pogovorov z različnimi deležniki (učitelji in študenti) je bilo ugotovljeno, da zavod nima nobene delujoče kabine za tolmačenje. Študentje so tudi v pogovoru s skupino evalvatorjev potrdili, da se niso usposabljali v kabinah na drugih lokacijah.

Študenti so zadovoljni s fondom knjižnice, a se v veliki večini poslužujejo storitev Univerzitetne knjižnice Maribor, ki je od fakultete oddaljena približno 20 minut peš. Opozarjajo na problem hitrega zaprtja knjižnice na fakulteti predvsem v času izpitnih obdobj, saj veliko izpitov poteka tudi v poznih popoldanskih urah, študenti pa časa pred izpitom zaradi zaprtja knjižnice ne morejo preživeti v prostorih, kjer bi lahko ponavljali in se pripravljali za izpit.

Skupina strokovnjakov navede tudi nekatere priložnosti za izboljšanje, ki so bile ugotovljene po pogovoru s študenti: izražena je bila želja po vsaj enem ali več študijskih prostorih za priprave na izpite. To bi bilo vsaj v izpitnih obdobjih po mnenju nekaterih učiteljev izvedljivo. Zavodu svetujejo, da v sklopu dela knjižnice zagotovi t.i. učni kotiček tudi izven uradnega delovnega časa knjižnice v času izpitnih obdobj.

Prav tako vlagatelj zapiše, da so odpiralni čas knjižnice prilagodili rezultatom ankete, ki so jo izvedli med študenti in po potrebi bodo tega ponovno prilagodili. Kar zadeva kabine za tolmačenje, pa vlagatelj navaja, da je Filozofska fakulteta začela z izvajanjem sanacijskih del: zagotovljena so vsa finančna sredstva, izdelani so vsi potrebni načrti oz. projektna dokumentacija za prenovo amfiteatra, kjer bodo tolmaške kabine nameščene, v zaključni fazi je priprava javnega razpisa za izbiro izvajalcev del, načrtovana dela bodo po načrtu opravljena in zaključena pred koncem študijskega leta 2015/16.

Svet agencije pritrdi ugotovitvam strokovnjakov in sklene, da fakulteta izpolnjuje predpisane pogoje iz 31. točke Meril, ki opredeljuje področje presoje Materialne razmere, vendar za še boljšo kompetenčnost in konkurenčnost na trgu dela predlaga, da se tolmaške kabine namestijo v načrtovanem času, do začetka študijskega leta 2016/2017.

V procesu **Zagotavljanja kakovosti** visokošolski zavod redno opravlja samoevalvacijo po vseh področjih presoje iz meril. Predlagateljica upošteva slovenske in evropske regulative s področja zagotavljanja kakovosti, ima tudi več pravilnikov, ki urejajo to področje. Zavod izvaja periodične samoevalvacije, samoevalvacijska poročila so objavljena na spletni strani.

V letnih poročilih tudi vedno razpravljajo o kakovosti in ugotavljajo, v kolikšni meri so uresničili načrtovano. Zavod ima komisijo za kakovost, ki se zaveda pomembnosti preverjanja kakovosti in svoje delo opravlja zavzeto. V presojo kakovosti so vključeni tako zaposleni kot študenti prek Študentskega sveta fakultete. Samoevalvacijsko poročilo je dovolj vsebinsko in konkretno, da se iz njega da razbrati stanja tudi za posamezne študijske programe. Moteča so nekatera pavšalna razmerja, npr. št. študentov na učitelja ipd., vendar se dejanske podatke da razbrati iz letnih vpisov na različnih študijskih smereh. Ankete o razmerah na zavodu so dovolj povedne in komisija ima možnost, da na probleme opozarja. Problem je premajhna odzivnost študentov pri odgovarjanju na ankete.

Učitelji kljub preobremenjenosti skušajo ohraniti kakovost dela. Pogoji pri habilitacijah so strožji. Predloge za dopust, plačilo kotizacije ipd. lahko komisija da, a denarja za njihovo ugoditev oz. uresničitvev ni. npr. sobotno leto je potrebno v celoti nadoknaditi.

Skupina strokovnjakov odkrije nekatere priložnosti za izboljšanje: Komisija za kakovost za enkrat samo opozarja, dobro in bolj koristno bi bilo, da bi dajala tudi konkretne predloge za izboljšanje. Čeprav evalvacija uspešno deluje na nivoju zavoda, bi bilo dobro, če bi se podobno preverjanje kakovosti začelo izvajati tudi na nivoju posameznih programov.







n.a.k.v.i.s

Nacionalna agencija Republike Slovenije  
za kakovost v visokem šolstvu

s.q.a.a

Slovenian Quality Assurance Agency  
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost  
OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA  
Evropski socialni sklad

Vlagatelj zapiše le, da bo komisija za kakovost zbirala podatke od oddelka in predlagala izboljšave, jih posredovala ustreznim organom in sodelovala pri izdelavi akcijskega načrta. Poleg tega navajajo, da se preverjanje kakovosti na nivoju posameznih programov že realizira z vključitvijo podatkov in kazalnikov na nivoju študijskih programov.

Svet agencije pritrди ugotovitvam strokovnjakov in sklene, da fakulteta izpolnjuje predpisane pogoje iz 32. točke Meril, ki opredeljuje področje presoje Zagotavljanje kakovosti. Kljub temu svet agencije ugotavlja, da je potrebno pripraviti akcijski načrt korektivnih ukrepov in sprotno spremljati njegovo izvrševanje.

Pri področju **Organizacija in izvedba izobraževanja** skupina strokovnjakov ugotavlja, da zavod izkazuje primerno strukturo in vsebino študijskih programov v skladu z zakonom.

Filozofska fakulteta UM želi podaljšati akreditacijo **treh programov (univerzitetnih študijskih programov Medjezikovne študije – nemščina, Medjezikovne študije – angleščina in Medjezikovne študije – madžarščina)**, ki so si zelo sorodni. Vse spremembe na teh programih, ki so jih vpeljali na zavodu od prve akreditacije programov, so bile vpeljane za vse tri programe, tako da je tudi poročilo skupine evalvatorjev za vse tri programe v mnogih točkah identično.

Skupina evalvatorjev je na osnovi poslane dokumentacije in obiska zavoda ugotovila, da je zavod univerzitetne študijske programe Medjezikovne študije – madžarščina/nemščina/angleščina od prve akreditacije večkrat spreminjal. Skupini evalvatorjev je bila poslana dokumentacija, iz katere je bilo razvidno, da je zavod spreminjal število kontaktnih ur pri posameznih predmetih, kar ni vplivalo na pridobitev prvotno opredeljenih ciljev in kompetenc. Iz pogovorov na obisku zavoda in iz dokumentacije pa je razvidno, da je zavod vpeljal še dodatne spremembe, in sicer je:

- a) spremenil ime programa,
- b) spremenil naslov, ki ga pridobijo diplomanti na programu.

Programi so se namreč prvotno imenovali »Medjezikovne študije – angleščina/nemščina/madžarščina«, od leta 2014 naprej pa se imenujejo »Prevodoslovne študije – angleščina/nemščina/madžarščina«. Posledično se je spremenil tudi strokovni naslov, ki ga pridobijo diplomanti. Od 1.12.2015 so, po predlogu skupine strokovnjakov, programe preimenovali nazaj v Medjezikovne študije – angleščina/nemščina/madžarščina«.

Izvajalci obveznih in izbirnih predmetov imajo vsi ustrezno habilitacijo, vendar večina izmed njih izvaja večje število kontaktnih ur, kot je to predvideno z zakonodajo (podrobneje glej spodaj pri točki Kadri). Urniki so usklajeni in omogočajo študentom dejavno sodelovanje pri pouku.

Zavod ima vzpostavljen sistem ugotavljanja ustreznosti obremenitev študentov po ECTS. Glede na ugotovitve, pridobljene prek anketiranja študentov, zavod spreminja dodeljene ECTS kreditne točke pri posameznem predmetu, če je ugotovljeno, da določen predmet ni pravilno ovrednoten.

Pri pregledu dokumentacije (Predlog za akreditacijo, str. 91) je bilo tudi ugotovljeno, da se izbirni seminarji v celoti izvajajo le, če izbirni predmet izbere najmanj 11 študentov; v primeru, da je posamezni predmet izbralo od 1 do 6 študentov, izvajajo v obsegu ene tretjine kontaktnih ur, določenih v akreditiranem programu.

Pri študijskem programu **Madžarski jezik s književnostjo** je skupina strokovnjakov na podlagi dokumentacije ugotovila, da Oddelek za madžarski jezik in književnost redno posodablja in nadgrajuje ter dopolnjuje program. Zavod tudi prilagaja metode učenja in poučevanja aktualnim situacijam in potrebam študentov, in sicer predvsem majhnemu številu študentov.





n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije  
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency  
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA  
Evropski socialni sklad

Program v celoti izvajata samo dve učiteljici, ki imata ustrezno habilitacijo, vendar obe izvajata večje število kontaktnih ur, kot je to predvideno z zakonodajo.

Program ima večje težave s pridobivanjem študentov, saj se leta 2012 in 2013 na program ni vpisal nihče. Šele leta 2014 so se vpisali 4 študenti.

Zavod razpisuje izredni študij na tem programu, vendar se na izredni študij do sedaj še ni vpisal nihče.

V programu Madžarski jezik in književnost dve učiteljici izvedeta skupaj 37 predmetov in ure se izvedejo v celoti. Prva ima v tem semestru 20 ur na teden, plačanih 6, in druga 19 ur na teden. Za raziskovalno delo ni časa. Kljub izredno majhnemu številu študentov (v štud. letu 2015/16 sta 2 študentki) so vse ure izvedene po študijskem programu.

Študij madžarščine je v Sloveniji omogočen samo na FF UM, kar je seveda v tesni povezavi z manjšinsko politiko. Zaenkrat se poučuje madžarščino kot prvi jezik, kar je skladno z omenjeno manjšinsko politiko, vendar glede na gospodarnost nadaljnjega izvajanja študija bi bilo smotrno razmišljati tudi o študiju madžarščine kot drugega/tujega jezika.

Komunikacija med študentkama in učiteljicama je stalna. Ker je za obe študentki madžarščina materni jezik, je bistvenega pomena, da ugotovljata, da je tudi študijski program slovenščine za njiju dovoljšen, tako vsebinsko kot obsegovno, in s podajanjem snovi sta zadovoljni.

Glede na to, da je študijski program madžarščine s književnostjo tudi v velikem interesu obeh držav (tako Slovenije kot Madžarske), bi ga bilo dobro razširiti tudi na učenje madžarščine kot drugega/tujega jezika. Sorazmerno širitvi programa, bi bilo nujno pomisliti tudi na ustrezno razširitev kadra – kot rečeno, v tem primeru je lahko to skupni kulturno-finančni interes obeh držav.

Vlagatelj zapiše, da se zavedajo, da bi bilo dobro razširiti program madžarščine na učenje madžarščine kot tujega jezika, oz. pripraviti program Hungarologije, ki je namenjen širši populaciji, saj bi se v ta program lahko vpisali študentje, ki niso naravni govorniki madžarščine. S pripravo tega programa, bi omogočili večji vpis. Program Hungarologije že pripravljajo. Oddelek je z namenom izboljšanja kakovosti izvedbe programov k sodelovanju povabil dodatne izvajalce nekaterih predmetov, in sicer gostujoče strokovnjake za študijska programa Madžarski jezik s književnostjo in Medjezikovne študije - madžarščina: doc. dr. Ildiko N. Csaszi, prof. dr. Istvan Lanstyak, doc. dr. Attila Beno, doc. dr. Zoltan Virag, prof. dr. Beata Thomka, red. prof. dr. Eva Hozsa. Dodatni povabljeni strokovnjaki bodo poučevali naslednje predmete v sledečem obsegu: Uvod v hungaristične študije (15PR + 15SV), Glasoslovje madžarskega jezika (15PR + 15SV), Izbrana poglavja iz zgodovine madžarskega jezika (15PR + 15SV), Besedoslovje in pragmatika madžarskega jezika (15PR + 15SV), Razvoj madžarske književnosti 19. stoletja (15PR + 15SV), Književnost madžarske romantike (15PR + 15SV), Madžarska realistična proza (15PR + 15SV), Razvoj moderne madžarske proze (15PR + 15SV).

Vlagatelj zapiše, da kljub temu, da gre za nacionalno pomemben študijski program, za katerega ni pričakovati obsežnejšega zanimanja, ima FF UM izdelano strategijo, s katero želi povečati vpis, in sicer z aktivno in intenzivno promocijo študijskega programa na dvojezičnih in enojezičnih šolah in gimnazijah v Pomurju, z neposredno komunikacijo i povezavo z ravnateljmi šol, za madžarskimi mediji, z dvojezičnimi kulturnimi in turističnimi inštitucijami, ki zaposlujejo njihove študente. Odpirajo se tudi na dvojezično območje v Porabju, kjer sta madžarščina in slovenščina učna jezika v šolah in javnih institucijah. Poleg navedenega se intenzivno pogovarjajo z gospodarstveniki iz Pomurja, ki potrebujejo diplomante z visokošolskim znanjem madžarščine. Od decembra 2015 se na FF UM izvaja certifikatni izpit za madžarski jezik, kar daje večjo vrednost in prepoznavnost Oddelku za madžarski jezik.





n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije  
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency  
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA  
Evropski socialni sklad

Svet agencije pritrди ugotovitvam strokovnjakov in sklene, da fakulteta izpolnjuje predpisane pogoje, ki se navezujejo na Organizacijo in izvedbo študijskega programa. Svet svetuje, da posamezen oddelek v namenu zasledovanja kakovosti programov, sledi akcijskim načrtom, kar bo omogočilo sledenje zastavljenim ciljem. Prav tako naj se upošteva predlog, da je potrebno posebno pozornost nameniti konkretiziranju predlaganih rešitev skupine strokovnjakov in napore usmeriti k zmanjšanju obremenitev posameznih sodelavcev.

Sedma alineja enajstega odstavka 51. h člena ZViS, določa, da svet agencije odloča o akreditacijah študijskih programov. Drugi odstavek 32. člena ZViS določa, da mora univerza oziroma samostojni visokošolski zavod študijski program akreditirati pri agenciji, in sicer najmanj vsakih sedem let.

ZViS v 35. členu določa obvezne sestavine študijskih programov: splošne podatke o programu (ime, stopnja, vrsta, trajanje), opredelitev temeljnih ciljev programa oziroma splošnih ter predmetno-specifičnih kompetenc, ki se s programom pridobijo, podatke o mednarodni primerljivosti programa, podatke o mednarodnem sodelovanju visokošolskega zavoda, predmetnik s kreditnim ovrednotenjem študijskih obveznosti po Evropskem prenosnem kreditnem sistemu (v nadaljnjem besedilu: ECTS) in opredelitvijo deleža izbirnosti v programu, pogoje za vpis in merila za izbiro ob omejitvi vpisa, merila za priznavanje znanja in spretnosti, pridobljenih pred vpisom v program, načine ocenjevanja, pogoje za napredovanje po programu, pogoje za prehajanje med programi, način izvajanja študija, pogoje za dokončanje študija, pogoje za dokončanje posameznih delov programa, če jih program vsebuje, ter strokovni naslov, tvorjen v skladu z zakonom. Študijski programi za pridobitev izobrazbe imajo lahko tudi druge sestavine, določene s statutom visokošolskega zavoda.

Merila za akreditacijo in zunanjo evalvacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Uradni list RS, št. 95/10 in 17/11; v nadaljevanju: Merila) v točki D. 34. člena določajo priloge, ki morajo biti priložene Predlogu za akreditacijo v postopku podaljšanja akreditacije študijskega programa.

Področja presoje študijskega programa v postopku podaljšanja akreditacije študijskega programa določa 25. člen Meril, in sicer: vpetost v okolje (27. člen), delovanje visokošolskega zavoda (28. člen), kadri (29. člen), študenti (30. člen), materialni pogoji (31. člen), zagotavljanje kakovosti, inovativnosti in razvojne naravnosti (32. člen), organizacija in izvedba izobraževanja. Napredek se ugotavlja po kriterijih, ki jih opredeljuje 26. člen Meril.

Svet agencije je vlogo vlagatelja prvič obravnaval na svoji 93. seji. Svet agencije je na podlagi samoevalvacijskega poročila, končnega evalvacijskega poročila ter ostale dokumentacije ugotovil, da vlagatelj ni natančno odgovoril na vsa priporočila skupine strokovnjakov, zato svet 25.9.2015 vlagatelja pozove, da se opredeli do vseh navedb v poročilu skupine in da pripravi akcijski načrt za navedene priložnosti za izboljšanje. Vlagatelj odgovori, vendar ne dovolj natančno, zato svet še enkrat, 17.12.2015, pozove vlagatelja, da v akcijskem načrtu natančno določi zastavljene cilje, odgovorne osebe in časovne okvirje za doseg zadanih ciljev in nalog.

Svet Nacionalne agencije Republike Slovenije za kakovost v visokem šolstvu (v nadaljevanju: svet agencije) je na 97. seji dne 21. 1. 2016 ponovno obravnaval vloge za podaljšanje akreditacije univerzitetnih dvopredmetnih študijskih programov Madžarski jezik s književnostjo, Medjezikovne študije - angleščina, Medjezikovne študije - madžarščina, Medjezikovne študije - nemščina. Svet je vloge obravnaval skupaj s poročilom skupine strokovnjakov, odgovorom vlagatelja na poročilo ter dopolnitvah po pozivu sveta z dne 25.9.2015 in 17.12.2015.





n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije  
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency  
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA  
Evropski socialni sklad

Pri podaljšanju akreditacije se presojata predvsem napredek in razvoj od zadnje akreditacije na vseh področjih presoje, še posebej pa notranji sistem kakovosti visokošolskega zavoda. Svet smatra akcijski načrt kot sestavni del kakovosti, saj se le s tem zanka kakovosti zaključi. Določene priložnosti za izboljšanje svet vidi kot pomanjkljivosti, zato želi, da se navedene pomanjkljivosti v poročilu pojasni in jih navede v akcijskem načrtu.

11.1.2016 vlagatelj odgovori na poziv sveta z ustreznim akcijskim načrtom, zato svet odloči, da vlagatelj izpolnjuje pogoje iz 27. člena Meril, ki obravnava vpetost v okolje, saj vlagatelj za študijske programe izkazuje vpetost in dialog z gospodarstvom in negospodarstvom. Splošne in predmetno specifične kompetence diplomantov se skladajo z učnimi izidi študentov. Glede na transparentnost podatkov bi bilo dobro vzpostaviti sistem sledenja diplomantov in analize zaposlitvenih možnosti diplomantov po posameznih programih in ne zgolj za celotno fakulteto oz. univerzo. Priporočljivo bi bilo tudi, če bi poskrbeli za delovanje kluba alumnov, in sicer po posameznih programih in ne zgolj za celotno fakulteto. Svet agencije ugotavlja, da vlagatelj na področju delovanja zavoda izkazuje ustreznost delovanja in razvoja zavoda, jasno notranjo organiziranost in delovanje organov zavoda. Izpolnjeni so pogoji za znanstveno-raziskovalno in strokovno delo. Vlagatelj z ustrežno kadrovsko strukturo, ustreznimi postopki za izvolitve v naziv, dokazili o habilitacijah in oblikah sodelovanja, ustrežno podporno službo in sestavo senata izpolnjuje pogoje iz 29. člena Meril. Svet ugotavlja, da bo v prihodnosti zavod moral posvetiti več pozornosti informiranju študentov o mednarodnih izmenjavah študentov, in sicer s poudarjanjem drugih pozitivnih vidikov izmenjave (spoznavanje drugega šolskega sistema, navezovanje mednarodnih stikov, prednost pri zaposlovanju ob izkazani dejavnosti v tujini itd. Vlagatelj izpolnjuje materialne pogoje za izvajanje zadevnih študijskih programov in delovanje visokošolskega zavoda, vendar se zavodu svetuje, da se v primeru povpraševanja študentov (če anketa pokaže, da so prostori potrebni, tako kot vlagatelj navaja v svojem odgovoru) v sklopu dela knjižnice zagotovi t.i. učni kotiček tudi izven uradnega delovnega časa knjižnice v času izpitnih obdobij. Zagotoviti se mora tudi tolmaške kabine, kot je že navedeno pri področju materialni pogoji, in sicer do začetka študijskega leta 2016/2017, kot je vlagatelj sam tudi obljubil.

Za področje zagotavljanja kakovosti svet ugotavlja, da bi bilo smiselno pripravljati samoevalvacijska poročila tudi na nivoju oddelkov in študijskih programov. Potrebno je vzpostaviti organizacijsko shemo, ki bo zagotovila longitudinalno spremljanje procesa uresničevanja kvalitete, učinkovito ugotavljanje dejanske obremenitve študentov, izgradnja ustreznih kazalnikov za spremljanje kakovosti dela na izobraževalnem, raziskovalnem in organizacijskem področju, izdelava posameznih terminskih akcijskih načrtov za odpravo pomanjkljivosti in določanje odgovornih oseb za njihovo uresničitev. Glede organizacije in izvedbe študijskega programa svet ugotavlja, da vlagatelj izpolnjuje zastavljene standarde, vendar v namenu zagotavljanja kakovosti Svet predlaga, da zavod oblikuje natančen akcijski načrt in dosledno spremlja izpolnjevanje zadanih nalog in ciljev.

Na podlagi navedenega svet agencije zaključuje, da vlagatelj izpolnjuje vse zahtevane kriterije in pogoje, ki jih določajo ZVIS in Merila, za podaljšanje akreditacije študijskih programov.

Svet agencije je zato skladno s petim odstavkom 51. r člena ZVIS sklenil, kot je odločeno v 1. točki izreka te odločbe.

Na podlagi 118. člena Zakona o splošnem upravnem postopku (Uradni list RS, št. 24/06 – uradno prečiščeno besedilo, 105/06 – ZUS-1, 126/2007, 65/2008, 8/2010 in 82/2013; v nadaljevanju: ZUP) organ v odločbi odloči o stroških postopka, kdo trpi stroške postopka, koliko znašajo ter komu in v katerem roku jih je treba plačati. Stroški skupine strokovnjakov so znašali 6.700,46 EUR bruto, in sicer 5.500,00 EUR bruto avtorski honorarji in 546,48 EUR





n·a·k·v·i·s

Nacionalna agencija Republike Slovenije  
za kakovost v visokem šolstvu

s·q·a·a

Slovenian Quality Assurance Agency  
for Higher Education



Naložba v vašo prihodnost

OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA  
Evropski socialni sklad

neto potni stroški, stroški za prenočišče in dnevnice. Skladno z 51. n členom ZViS se sredstva za plačilo in povračilo stroškov skupin strokovnjakov zagotovijo v finančnem načrtu agencije.

### Pouk o pravnem sredstvu:

Zoper to odločbo je dovoljena pritožba v roku 30 dni od vročitve pisnega odpravka te odločbe. Pritožba se vloži pri organu, ki je to odločbo izdal, svetu Nacionalne agencije Republike Slovenije za kakovost v visokem šolstvu, Slovenska cesta 9, 1000 Ljubljana. V pritožbi mora biti navedena odločba, ki se izpodbija, in pri tem označen organ, ki ga je izdal, ter številka in datum odločbe. Pritožnik mora v pritožbi navesti, zakaj odločbo izpodbija (238. člen ZUP). O pritožbi bo odločala pritožbena komisija Nacionalne agencije Republike Slovenije za kakovost v visokem šolstvu.

Postopek vodil/a:  
Anita Kajtezović  
Področna svetovalka III

dr. Andreja Kocijančič  
Predsednica sveta

Nacionalne agencije Republike Slovenije  
za kakovost v visokem šolstvu



### Vročiti:

- Univerza v Mariboru, Slomškov trg 15, 2000 Maribor, osebna vročitev.

